

ROMANIA LITERARA.

№ 14.

Assi.

16 Aprilie, 1855.

LIMBA NOASTRĂ.

„Les peuples modernes ont le plus souvent reçu leurs langues de la force des événements dont ils n'étaient pas les maîtres.“

Maltebran.

Asia аѣ fost леагъна лимбилор. Лимба este stenografia гъндъла, мѣлокъла de a не тълмъчи гъндъла, de a insemna prin сънетъла гласъла обѣктеле че не ловескѣ симъдрѣле саѣ дѣхъла.

Ла ної Ромънѣи ѣнсѣ ѣчене лимба а нѣ маї фаче ачеа слѣжъ, мѣлдемѣтѣ фѣе neo-latinismъла, каре воѣеште а ѣтродъче мѣ а ѣмпъне кѣвѣнте неѣнцелесе мѣ форме стрѣнатѣче фѣреї лимбеї Ромънешѣи.

Se vede кѣ soarta цереї noastre, не лъгъ алтеле, аѣ врѣт сѣ нѣ се фолосеаскѣ пѣвлѣкъла не кѣт s'ар нѣтѣ din кѣпощѣнцѣле, активѣтѣа мѣ зела netъгъдѣит аї пѣдѣнѣлор барбацѣ че авем, мѣ ачеаста, din сѣнгра прѣчѣнѣ кѣ мѣлокъла кѣ каре ѣмѣ ѣмпѣртъшескѣ идеїле нѣ кореспонде кѣ невоїа, кѣ стареа попорълаї, врем а зѣче кѣ лимба нѣ ле este ѣндестѣла de ѣнцелесъ, де Ромънеаскѣ.

ѣнсѣ ѣн фъндъла кѣтѣї Пандореї че се ре-вѣрсѣ прѣсте ної а ремас нѣдеїдеа, о нѣдеїде кѣ атѣт маї ѣтемеїетѣ, кѣ кѣт patriotis-

мъла мѣ рѣвна ачелор бѣрбацѣ ле кредем маї прѣсѣс de ѣртѣїреа зпор капрѣцѣоасе форме, мѣ а кѣторва стрѣне мѣ греле кѣвѣнте, кѣ кѣт а-чеї бѣрбацѣ сѣнт конвѣншѣ кѣ зп попор че вреа ѣн сѣтрѣшѣт сѣ се дештенте din аморцѣала ѣн каре ѣл адъсерѣ времѣле, зп попор че вреа сѣ се спрѣїне не дрѣнтѣрѣле сале, зп попор че вреа сѣ се ѣнгъмѣезе кѣ ѣсторѣа са, фѣреште нѣ поате сѣ фѣе ѣнстрѣнат de мѣште-нѣреа са чеа маї леїѣїтѣ мѣ чеа маї скъмпѣ, de лимба пѣрѣнцѣлор сеї.

Пе лъгъ ачесте прѣвѣрѣї, маї сѣнт доѣѣ ѣмпредѣїрѣрѣ че тревѣїе сѣї ѣндемне а пѣрѣсѣ формеле ѣнгрѣїтоаре скрѣереї мѣ кѣвѣнтеле de каре нѣ се сѣмте невоїе неапѣратѣ.

ѣнтѣѣ, кѣ ѣнтънечѣзмъла рѣдѣнѣт, репрезентат de мѣлте персоане din доѣѣ класе нелѣкрѣтоаре а ле адънѣреї, класе че'шѣ-аѣ спрѣїнѣт пѣрѣреа прѣвѣлеїѣрѣле мѣ авъзѣрѣле не нешѣїнцѣ, гѣ-сѣнд мѣтѣв а кѣртѣ азъпра неѣнцелецереї лимбеї, се грѣбескѣ а сѣпъне ѣндоїелѣї кѣар фоло-сѣнга ѣнвѣцѣтѣрѣї.

Ал-доїле, кѣ semi-ѣнвѣцѣтѣра прѣтенцѣоасѣ мѣ нѣзмашѣ, prin сѣнгра зшѣрѣтѣте а стѣлѣлаї, бѣтѣнд ла окѣ, аїѣнцѣ а ѣнтънека мерѣтѣла адевѣрат ал Ромънѣлор че не вѣнѣ мѣ din алте пѣрѣї, мѣ каре din непорѣчѣре аѣ пѣка-тѣла орѣїнал ал neo-latinismълаї, мѣлок че ѣмпѣдекѣ не четѣторѣ de а мерѣе ѣнаїнте, прѣ-

kəm s'ar İngrezeé čineva de o kълъtorie în ка-
ре ар інълъні мълте хонспї шї мълте дръмърї
неъмълте шї сінгрѣтіче.

II.

Ка съ арълътм къ нѣ пстѣм нѣмаї деркът
скортомлі шї пѣстра ориѣна латинъ ін кѣвїн-
теле ноастре, vom vorbї пѣдїн despre рѣдїреа
лімбілор моарте, кѣм шї де кїпѣл кѣ каре
ачеле поѣ се імпрѣмѣтл шї се десъвършекѣ.

Deskoperirea Sanskritълѣї, векеї лімбі а Ін-
діеї, аѣ тѣїет nedzmerirea despre овършіа шї
формареа лімбілор. Лімбіле акърора тълїнъ се
паре а ѳї sanskritъл се нѣмескѣ indo-еѣропее-
не; еле кѣпрїндѣ фамїліїле зрмѣтоаре: in-
diana, persana, romana, indo-elenika саѣ
трако-пеладїка, ѣрманѣа, славона шї челїка.

Sanskritъл се апронїе прїн кѣвїнте кѣт шї
прїн форме де лімба Греакъ, Латїнъ, Ўрманъ.

Ачeastъ рѣдїре се імsemneazъ дѣпъ оsebїте
потрївїрї, де пїлдъ :

Sanskrit.	Елін.	Латїн.	Ромън.	Ўрман.
Svapna	ὕπνος	Somnus	Somn	—
Svadĕ	ἡδύς	suavis	—	—
Deva	Δεός, Διός	Deus	Zeĕ	—
Pada	πούς	Pedes	Πιѣор	—
Iamala	—	Gemelus	Ўемене	—
Svaspi	—	—	—	Ἐσφωστѣr.

Asemine skїmѣрї шї мѣтърї де літере (сло-
ве) се вѣдѣ ін toate лімбіле, кѣнд се ім-
прѣмѣтл зна де ла алта. Афаръ де ачeste пре-
скїмѣрї інтъмплѣтоаре, доѣт се денѣмескѣ
ѣнкъ: стрїнѣреа (контракція) шї адѣоѣїреа
(epentesa) а знеї саѣ маї мълте літере. Ачea
Франчезъ este зна дїн лімбіле челе маї кѣ
мълте контракції, шї маї інкъркатъ кѣ лі-
тере бїне-зхнѣтоаре (езфонїче), де пїлдъ :

Латїн.	Франчез.	Латїн.	Франчез.
Benedicere	bénir	Latrocinium	larcin
Abradicare	arracher	Parabolare	parler
Désiderium	désir	Zelotypus	jalous
Melodumum	Melun (орам)	—	—
Ternodurum	Tonnerre (їд.)	Numerus	nomBre
Avica	oie	Camera	chamBre

Coctus	cuit	Simulare	semBler
Deretro	derrière	Cumulare	comBler
Satulus	Saoul (сѣтл)	Pulpitus	pupitRe
Pecten	Peigne	Thesaurus	} tRésor
		Θεσω-αῦρον	
Oblivio	oubli	Nutrire	nouRrir
—	—	Axilla	aiSSelle.

Лїмба Франчезъ, прѣкѣм vedem, аѣ лѣат
мълте кѣвїнте дїн Латїна, дар н'аѣ фост преа
їнпрїїтл ка ної а кѣста съ ле пѣстрезе фор-
ма, sas terminacia. Ea s'аѣ сїлїт а франчїза
кѣвїнтеле імпрѣмѣтате, нѣ а латїнїза лімба
франчезъ: аѣ кѣтат съ сѣпѣе імпрѣмѣтърїле
че аѣ фѣкѣт, регълелор еї пропїї, аѣ дїнѣт
sokoteala гѣстлѣї ш'а сѣнетлѣї. Лімба фран-
чезъ нѣ се формѣ de-adrentъл дїн Латїна,
чї дїн лімбаѣїрїле Wallon, Normand шї Picard.
Їар ної пре а ноастръ воїм а о кѣрѣдї ш'а о
траѣ de-adrentъл дїн латїна, каре шї ачeast-
ta се траѣ дїн Toskana, їар ачeasta дїн Елі-
на шї Челїка, довадъ кѣтева кѣвїнте еліне:
aurum αῦρον, vox βοή, luscus λοξός (їнкърчї-
шет), fortuna φερон, superbus ὑπέροβιος, aqua
ἄχα, ἀχελῷος, annus ἔνος, шї ачтеле.

Чїне вреа съ імѣхнѣтѣеаскъ шї съ десъвър-
шеаскъ прекѣт се поате о лімбъ, трѣбїе съ
нѣ тіранїзеze їнтрѣвїнѣерїле, съ нѣ despre-
ѣеаскъ обїчѣїрїле, съ пѣстрезе чееа че este
шї се їнцелѣѣе, шї съ ѳїе кѣмченїт шї ло-
ѣїк, ка їнлѣтърѣнд нѣмаї кѣвїнтеле челе фѣрѣ
drent де імплъмїntenїре, челе че лобескѣ аз-
зл, съ прїїтеаскъ челе прїїмїте odatъ, шї съ се
їмпрѣмѣте кѣ челе неапѣрате, дѣпъ че ле ва
ромънїза форма. Ла дїмпотрївѣ, лѣндѣле кѣ
грамѣда шї фѣрѣ съ ѳїе де невоїе, фачем дїн
лімба ноастръ, токмаї акѣм кѣнд прїндем ла сѣ-
флѣї шї ла вїеаѣт, о лімбъ моартѣ, о лімбъ де їн-
скрїпѣїї, шї че'ї маї рѣѣ! дѣм а прѣпѣне саѣ до-
рїнда де а арѣта шїїнда лімбілор стрѣїне, саѣ
непѣзареа де а не фолосї компатрїоїїї. Ачeste
ѣмбе їмѣтърї потѣ съ нѣ ѳїе їнтемеїете, дар
лѣмеа їн астѣ їмпрѣїтѣрѣре ка шї їн ачтеле

нъ аштеантъ декът мотиварі ка се'ші окъне тръндъвіа не келѣіалъ стрѣинъ.

III.

Попорѣа este o majoritate каре требѣіе а фі лѣminatъ дар ші аскълатъ; інделетем къ требѣіе а зиче маі бине редѣс декът katandisit, рапорт декът анафора, реферат декът доклад, събстрас ші нъ качердисит, дар нъ ведом невоіа а пореклі нѣмаі декът кѣтева кѣвinte въне, молдовенешті саѣ імпрѣмінтените, къ алтеле Латине ші некѣноскѣте.—Нъ сокотим де требѣинцъ а ле маі іншѣра аиче ка нъ, дин інтъмиларе, съ јѣкним ін вре зн кѣвint вре о слѣвѣчѣне лимбістикъ а кѣіва. Asemine кѣвinte ші форме се маі гѣсескѣ ші ін мѣлте јѣрнале прогресисте, адикъ скрѣсе пентрѣ оамені інвѣдѣді. Ам сѣтѣі інсѣ ші пре оамені гѣнгаві а ле четі, кѣчї дин тоате інмѣлдріме консонантелор, дин тоате інгресеріме волніче а ле ортографіеі, вор пѣтѣ траѣ фолосѣа че веститѣа Demosten аѣ tras o dinioаръ дин пѣртапреа прѣндѣлѣі ін гѣрѣ.

Лѣсѣм ін непѣртініреа четиторіор съ маі цѣсдече кѣт timp се стрекѣрѣ ші кѣт се прекарѣт шѣрѣа идеіі prin імѣнѣреа фѣрѣ требѣинцъ а зпор кѣвinte ші форме неовѣчѣнѣте, маі алес ін кѣрѣді ал кѣрора мерит, ка съ нъ зичем къ стѣ ін леснічѣоаса лор інделетере, vom зиче къ спореште, prin ea. Ін вѣаѣа попорѣлѣі чеа інтінсѣ се потѣ кѣлѣѣе зичері не каре мѣлѣі ле кѣзѣ ла стрѣині. Нъ департе де поі гѣсім кѣвintеле: авалт, апрод, алінтат, бѣімак, бошѣнтат, бѣрфе, басне, вѣлфѣ, вѣнтѣ, галіш, гліганѣ, гѣнгѣрѣре, дѣгліш, дѣрѣ, дѣраре, кѣрѣг, колпик, кѣтѣш, кѣлѣш, кѣлеск, лѣкоаре, лѣнчед, лѣшѣеск, лѣтѣреск арпінтѣа, месѣр, мѣгѣрѣ, матѣр, мѣтѣ, мѣ обѣршеск, зндеск (sonder), пѣјшнте, рѣстоакѣ (cascade), мѣ рѣмѣшеск, solie, імѣзѣбат, інгресѣеск,

інѣлїніт, інвѣдѣрї, харѣѣ, холѣзѣрѣ, ші алтеле каре стаѣ астѣзі імѣтѣрате къ портѣа лор чел пѣрїндеск, прекарѣ ар ѣмѣла чѣнева къ контѣшѣа не ѣліѣе фѣр' а фі întrebат de nime, нѣмаі пентрѣ къ нѣї ін фѣрак.

Лімба попорѣлѣі о пѣрѣсім кѣчї нъ се лѣвеште поате къ съвѣдетатеа кѣцетѣрїлор поастрѣ, ші пентрѣ къ нѣчї фѣче оstenіала а не ліні де сѣкманеле ромѣнѣлѣі, а не воѣі палтонѣа, ка съ афѣлѣм зн кѣвint пре каре мѣлт маі зшор іл гѣсім ін чел маі інтѣз вокаблѣарїѣ де лімбі стрѣіне. Дар че не опреште а дескїде кронїкарїі ші а веде лімба лор ші формеле ромѣнѣшті челе бине інделесе де тоѣі пѣлѣ астѣзі? Інѣлнїм версѣрї скрѣсе апроане къ доѣе веакѣрї інainte, каре ворѣсескѣ інімеі поастрѣ ші каре п'аѣ требѣинцъ де тѣлѣрѣе ка оаре-каре скрѣерї, въне чел мѣлт пентрѣ времї де окѣпаѣіе супре а фі маі лесне інделесе де стрѣині...

IV.

Еатъ кѣм скрѣеа ла 1680 Мітрополїтѣа Dosoteis, традѣкѣторїѣа Псалмїлор.

Чїне кѣноаште чїнстїтѣа тѣѣ нѣме,
Шеде къ нѣдејде петрекѣнд ѣл лѣме,
Шї чїне те чеаркѣ къ рѣгѣ кѣратѣ,
Ѧл грїѣшті ла ліусѣ къ мѣлѣ нѣдрѣатѣ.

Ѧрїт-аї пре тоѣі фѣлошї
Шї веї нѣрде тїкѣлошї,
Шї де ом че варѣсѣ зѣнѣе,
Цї-ї грѣадѣ а те атїнѣе.

Dar de че тѣ, Doamne! te mѣtamї департе,
Ла лок де невоїе ші де грѣстате,
Шї пре некѣратѣа ламї де се дїсмерѣѣ,
De се sѣмеѣеште пре сѣракѣл прѣдѣ.

Сѣатѣа ші вороава че фѣкѣ некѣраѣїі,
Tindѣ мреје ші лаѣрї сѣ стрїче не алѣїі,

Ші се пріндѣ дн еле кз тѣлтъ дѣре,
Алтора нѣ стрікѣ, ші'ші tot факѣ скѣдере.

—
Дешертъ кѣтръ проане tot омѣл грѣште
Ші кз 'ншелъчѣсне дн tot пѣрѣвенте;
Кз скѣзъръ вѣніи ші се 'мнѣдїнаръ,
Днкѣт нѣ-ї дрентате, нїчї днтрѣ о цѣаръ.

—
O! Dămnezeș sfinte, tѣ nѣ тѣ авате
Din-tr'a ta поронкѣ сѣ мерг дн пѣкате,
Judecele tale днмі сѣнт тоате 'н фадъ,
Ші а та дрентате о цїѣс кз дѣлчеадъ,
Ші еѣ пентрѣ тїне воїс фї фѣрѣ вїпѣ,
Ферїт де грешале шї кѣрат де тїпѣ,
Ші тѣ воїс ферїмѣ шї де стрѣмѣтате,
Pentрѣ сѣ'мі dea Domnѣл дѣп'а mea дрентате,
Ші тѣнїлор меле дѣпѣ кѣрѣдїе,
Naintea sa Domnѣл сѣ'мі dea богѣдїе.
Тѣ тѣ дндрентеазъ кз сѣжнта та леце,
Пре калеа та дреантѣ, Doamne, de воїс мерѣе,
Сѣ крѣпе нїзмашїї, сѣ п'аївѣ сѣ'мі стрїче,
Нїчї сѣ аївѣ воїе асѣпрѣ'мі кз прїче;
Кз се рѣдїкарѣ дн пѣрѣдїе тѣмѣ,
Мѣртѣрїї асѣпрѣ'мі кз кѣвїнте стрѣмѣе,
Sїнѣрѣ мїнчїсна асѣпрѣ'мі вѣрѣште,
Ші nedїpentatea днssшї се вѣдѣште. ш. а.

Оаре ачесте їн че лїмѣт сїнт скрїсе? Нѣ'с
дѣстѣле сѣ доведѣаскѣ кѣ кз доѣт вѣакѣрї
їнаїнте сїмѣїа оаменїї ка шї асѣзїї, шї авѣ
нїллок ашї тѣлтѣчї идеїле, фѣр'а скрїе їн лїм-
ба претенѣїоасѣ че н'аре алт мерїт шї алт
скон дѣкѣт а фї маї лесне їнѣделасѣ де орї
чїне алѣл афарѣ де ромѣнїї, пентрѣ каре нѣ-
маї ар тѣрѣзї сѣ фїе скрїсѣ шї ворѣїтѣ. Оаре
пентрѣ кѣ їнтѣлнїм їн рѣндѣрїле де маї сѣс
кѣвїнтеле, славѣ, нѣдеїде, вїна, вѣдѣск, дра-
госте, скрїереа ачѣаста este маї пѣдїн сїм-
дїтѣ де Ромѣнїї? Оаре ка сѣ арѣтѣм кѣ не
їзѣїм цѣара н'авем алте кїлѣрї? Де че сѣ
нѣзѣїм дар ла ачел де а прїгонї нїште кѣвїн-
те їнѣделесе шї їмпѣмїntenїте? Шї маї este
де лѣат амїнте кѣ, не кѣнд се фѣкѣрѣ асте
їмпрѣсѣтѣрї, Прїетенїї nostрї, кїар де

esista, n'avea вре о їнsemнѣтате їн прївїнга
noastrѣ, кѣчї не атѣнче нѣ не пѣвѣлїа алѣї
Славї дѣкѣт Полонїї не каре асѣзїї, дѣпѣ скїм-
вареа времїлор, її їзѣїм... Атѣнчѣеа не асѣ-
прїа апѣсѣл каре асѣзїї не-а їмѣрѣдїшат їн-
тереселе.

(ва ґрма.)

D. R.

Логоф. Баутїсте Велелї.*

КАПІТЪЛ I.

Александрѣ Лїаш шї Баутїсте Велелї.

Маї дої анї се скѣрѣсесерѣ де ла зїоа ачѣеа кѣнд
трѣї воїерї, сѣс җн стеїар їзолат, їсрасерѣ мѣнтѣїреа
цѣреї орї пѣїреа лор.

Днтрѣ зна днн богателе кѣтѣрї а ле кѣрїлор
Domnѣтї днн Іашї, кѣтѣрї аштернѣсте тоате кѣ ко-
воаре тѣрѣштї шї кѣ дїванѣрї де шалѣрї, кѣтѣрї
дн каре азрѣл ера prodїrat ка шї пре тоате алѣїтѣ-
рїле Domnѣтїї, — днпрѣдїзрѣл знеї месе лѣкѣсѣроасе,
че се днковѣеа сѣс мѣлѣїмеа фелїкїлор де вѣкате
адѣсе дн талѣере скѣмпне де металѣрї, шї а вѣз-
тѣрїлор де tot фелїкїл, стѣтеа, днкѣнѣїсрацїї де сѣ-
те де їдїклїї шї Енпелеле, Александрѣ Водѣ кз тодї
Грѣчїї, карїї мерѣѣ жї днкїна пахаре.

— Сѣ трѣштї, Мѣрїа та! стїра знїї, кѣ не-аї dat
пѣнеа де тоате зїлеле.

— Сѣ'дї dea Dzeș авѣдїїле лѣї Іов! зїчѣеа алѣїї,
кѣ не-аї dat слѣївѣе, де не агонїсїм кѣ че сѣ трѣїм
ла зїле грелѣ...

— Сѣ'дї dea Dzeș тѣрїреа лѣї Solomon, кра
їштїа, кѣ не-аї фѣкѣт оаменїї. — Еарѣ Александрѣ
Лїаш ле мѣлѣгемїа ла фїе-каре, зїкѣнд:

— Сѣ трѣїдї шї вої, кѣ шї маї тѣлте авѣдїї, шї
маї mare чїнсте вѣ воїс да! Сѣ тѣпкѣтм, сѣ вѣтм,
сѣ нїтрѣчѣтм, кѣ веселїе... кѣчї акѣтм мї-ї вре-
меа шї мїе шї вої, драцїлор меї, кѣт оїс фї еѣ
песте цѣара asta шї вої кѣ мїне... Стїрїнѣдїї воїнїк
ла ванї, орї шї кѣтм, орї шї де ла чїне'дїї нѣтѣ, шї
халаї сѣ вѣ фїе, мореа! Берекет! цѣара нѣ'ї а mea!.

Дъпъ кѣтева оаре де ла оспецъла ачеста ла каре се дѣшѣнда, ваі! аша де грозава зиле пентрѣ вѣата Молдовъ, дн кѣтара аста ера нѣмаі Vodъ Liаш ші кѣ зп personaciъ пре каре зѣкъ ширѣл історіеі поастре не-аѣ fost дѣнпедекат де ал фаче кѣнос-кѣт маі де мѣл.

Дн кап цѣгѣлет, пас ші аскѣнс сѣв фесъла чел рош, о фѣзѣогноміе дн каре чел маі симплѣ ом поате четі мѣршѣвѣа де карактер, сѣмѣненіа, ші ширеклікѣла маі прессс де тоате; ачесте патимі ші алте маі реле зѣкъ, фортѣнд зп сѣфлет сурѣјинит де доѣе пѣчоаре че'шѣ аскѣндѣ чѣтѣрѣле дн шакшірѣ поміш ші чѣзвоте галбене кѣ местіш, вор слѣји де пѣнкѣтѣрѣ дѣпъ каре четіторіѣл меѣ ва кѣноаште де-акѣм пре дѣссѣла рѣмас кѣ Liаш, пре Логофѣтѣл Батисте Велелі.

Еатъ че ворѣва ачесте доѣъ персоане:

— Мѣрія та, сѣ маі ворѣвим де невоіле цѣреі..

— Сѣ ворѣвим, Велелі драгъ, сѣ ворѣвим: сѣнѣче че? N'аі вані де аѣѣнс? Ці с'аѣ стрікат кѣрѣіле, по-дѣрѣле де не моміш?..

— Ns, нѣмѣк де ачесте, Мѣрія та; ворданпосте лѣі Dzeѣ, нѣчѣ о слѣгъ де-а Мѣрѣіеі тале нѣ дѣвѣ лѣнсъ де нѣмѣкѣ де ачесте...

— Апоі?..

— Апоі, сѣ маі ворѣвим...

— Де невоіле цѣреі? ворѣште!

— Штѣі, Мѣрія та, Ворнѣкѣл Basііе Лѣпъ...

— Лѣпъ? каре аре јѣпѣнеасъ фѣрѣмоасъ?—Паліка-рѣіле! аі вѣре сѣ мѣ маі дѣшѣлі, ші...

— Ns, нѣ зѣк ачѣаста астѣ-датъ, Мѣрія та, дѣнтре-рѣнѣсе рѣпѣде Ministрѣл, devenind рош ка фесъла сеѣ ла азѣреа де јѣпѣнеасъ фѣрѣмоасъ.

— О аѣлат! мѣрѣмѣрѣ ел дѣнтре дѣнѣі...

— Апоі даръ че'і?

— Мѣрія та, Ворнѣкѣл Basііе Лѣпъ ші кѣ Хатма-нѣл Sevіn ші кѣ алѣіш, аѣ сѣ не рѣнѣсе вѣаѣа.

— Вѣаѣа зѣчѣ тѣ, Велелі?... Ворнѣкѣл Лѣпъ сѣ'мѣ рѣнѣсе вѣаѣа?... Сѣ vede к'аі зѣтат кѣ ел нѣчѣ нѣ се маі шѣіе че с'аѣ фѣкѣт дѣн цѣарѣ, сѣнт акѣм доі аѣі, шѣіш? де кѣнд хотѣрѣісем сѣ'і пѣн канѣл дн пар, лѣі ші ла тоѣі чѣлалѣі.

— Бѣне, Мѣрія та, дар ел трѣѣште...

— Трѣѣште! Еі! ші дакъ трѣѣште?... Велелі се teme де Basііе Лѣпъ! Велелі, ла ал кѣрѣіа глас ші нѣме ар трѣзѣі сѣ трѣмѣре тоатъ цѣара?..

— Мѣрія та, нѣ'с дн тоате зѣлеле пашѣіле; аѣ трѣмѣрат ea де кѣнд сѣнт еѣ роѣл Мѣрѣіеі тале,

кѣчѣ де кѣте опѣ нѣ трѣмѣра, еѣ шѣіеам нѣмаі декѣт с'о даѣ не пѣрѣтеа еі.

— Ші де че нѣ маі фачѣ ші акѣм tot кѣм фѣчѣаі атѣнѣі?

— Ам фѣкѣт, Мѣрія та, дѣнсъ деѣѣава! О дѣні-оарѣ, нѣмаі кѣтѣзѣіа вѣ'зп sat, ші не лок ѣл lіnіshіam кѣ мѣ'і трѣнѣіam, (дѣпъ воіа мѣрѣіеі тале), вѣр neste вѣр, вѣілікѣрѣ neste вѣілікѣрѣ, пѣнѣ'мѣ стѣра а ма n!

— Еі, ші акѣм чѣне те дѣнпедекѣ?...

— Nime! даръ Seіmenіі пре каре'і трѣмѣі, ка ал-тѣ датъ, сѣ стрѣнѣг вѣрѣрѣ, нѣ се маі дѣторнѣ; ачѣі пре каре'і трѣмѣі ка се'шѣ прѣмѣхе сѣнеѣеле прѣн са-те, tot ка адѣ датъ, доар се вор дѣнпрозі кѣнѣі де цѣранѣ... еарѣшѣ нѣ маі даѣ дѣланѣі...

— Че? нѣ с'аѣ дѣторѣ?... Пе тоѣі сѣ мѣ-і траѣі дн цѣанѣ! Сѣ'і вѣд еѣ, нѣ маі департе декѣт мѣнѣі, дѣшѣраѣі не зѣдѣрѣле кѣрѣіеі!

— Преа вѣне, Мѣрія та, де с'ар прѣнде, се... Дар Basііе Лѣпъ?

— Еі, вѣне?

— Мѣрія та, ел е не аѣче не зѣнде-ва, аскѣнс... Сѣ нѣ мѣ маі аі де роѣ Мѣрѣіеі тале де n'а фѣі аша!

— Гѣшеште'л даръ.

— Ns-і атѣта де зѣпор де ал гѣсі не кѣт се паре Мѣрѣіеі тале, кѣ'і ом аѣер ші кѣ кан; нѣ с'а прѣнде ка шоарѣчеле дн канканѣ... Мѣрія та, нѣ-і де шѣ-гѣіт! аѣ сѣ'цѣ рѣнѣхе вѣаѣа... опѣ аѣ сѣ те mazіеаскъ.

— Елеі, Велелі! Ші зеѣ, не леѣеа mea! mare вѣне'mѣ шѣде Domn, нѣ'і аша? паратѣла mare де m'ор mazілі!

— Парат де tot, Мѣрія та! ешѣі ка зп лѣчѣафѣр кѣнд те дѣмѣрачѣі дн страіеле Domneshі... ш'апоі ші ноі шѣіеіалѣі, Мѣрія та, де те-ор mazілі, пердем пѣнеа дѣн мѣнѣ.

— Че'і де фѣкѣт оаре, Велелі?... Azзі! сѣ не ma-зіеаскъ!

— Мѣрія та, пре Basііе Лѣпъ...

— Сѣ'і таі насѣл!.. сѣ'і таі зѣрѣіле... сѣ'л траѣі дн цѣанѣ!..

— Ка сѣ'і таіх насѣл, сѣ'і таіх зѣрѣіле, сѣ'л дѣ-цѣн, трѣвѣіе сѣ'л фѣі прѣнс маі дѣнѣіх.

— Прѣнде'л даръ.

— Дакъ еѣ ашѣ авѣ поронка Мѣрѣіеі тале...

— Еака'цѣ порончѣск... Ја маі ла зѣртъ, Велелі, че tot ашѣнѣі сѣ'цѣі порончѣск? Тѣ шѣіш преа вѣне кѣ тоѣі, кѣ ші тѣне, сѣнѣтем аѣче, зпѣі ка сѣ аронісім ванѣі, алѣіш мѣрѣіе... Фѣ, драгѣл меѣ, tot че шѣіш кѣ'і де фодос дн іnteresеле поастре ш'але прѣіетѣнѣлор де па-

gia noastră... m'apoî s'z ven, s'z m'ănk'at mî s'z ni-trechem, Veleni...

— Дакъ'и аша, Măria ta, n'z rem'ne декът с'м'и іскълеші хъртіа аста, prin care днкзвіиңдезі prin-deerea лѣі Basile Lănz...

— Ш'а лѣі Sevin, ш'а лѣі Бхххш, ш'а кѣі веі поф-ті! Адъ, Велелі!

Ші Lian, aproniind-se de o masă din mijlocul casei, znde era niște кълімърі de алатъ, de врьѣ, s'z'ănsem'ă, фъръ! с'z citeask'ă m'ăkar зп р'нд, а-чеастъ хъртіе че-і dete Велелі кз с'фіеалъ.

— Ціне, Велелі; фъ кз еа че шіі.

Велелі, primind'o, op'î k'z se ст'пжні, n'z n'z'ă дп-п'дзш зп zimbet че се лъді не s'z'ăpateчїле лѣі в'z-ze ші не вїкленї сеї окї—„M'î a mea!“ m'ărm'ăp'el el днтре dинці кз в'кзріе.

Профїт'нд акзм de moment'ă k'z ministr'ă Veleni se прег'теште de а ешї, шї ворвеште кз ст'пж-п'ă se' de л'кзр'рі п'гїи imp'ortante pent'ă шїр'ă іstoriei noastre, s'z zıchet k'z'te чева care s'z фак'т маї кзноск'т четитор'їл'ї характер'ă лѣі Lian. Kz ini-ма pl'ăm'dit' de nat'ăr'ă дп nat'ıma чеа грозав' а m'ăndriei, шї дп setea de m'ărire, Lian, op'î k'z'z parte л'ă шї ел дїп jакзріе, дїп вїр'зіе че р'діка Велелі de не деаръ, s'z'ă фелзрі de dens'm'ıri, n'z era дп'ă маї нічї o dat' el carele арзнка, de л'ă sine, toate ачеле вїр'зі шї анг'рії че sk'ăp'ea деара. Лѣі жї trev'ă m'ărire; днкзп'їspat de oamen'ı de na'ıa sa care шїеа а profita de setea лѣі, еї, і-o pot'ol'ă prin tїl'ăr'ıe pom'p'ose че, фъръ de р'ășıne, жї д'z-dea, ear' eї se m'ăd'em'ıа кз чеа че лї се п'p'ea маї pozit'iv: кз ванї че sk'ăp'ea dıñ'деаръ, d'ăp'z по-ponчї Domnesh'ı, пре care де era преа зшор de а ле траде de л'ă Lian.—Аша, ачест'їа жї era de а-дїzns ка, neokz'p'nd-se de нічї зп interes ал це-реї, s'z петреак'т zı шї noante л'ă венк'ет'їрї, л'ă пет-речерї, шї s'z се vad' днкзп'їspat de п'z'ol'ă а-чел de s'ăv'g'rit пре care Domn'ı Moldovei дпчен'z-ser'ă a'шї дп'їиңа, d'ăz'ă moda к'ăp'деї s'zzerane. De дндат' че Minist'ır'ı seї дї прокзра челе чеї п'л'чеа, п'gїi жї п'z'ă лѣі кз че mijloc ф'ч'еа еї ач'аста. Шї eat' k'z de п'p'z'areа ач'аста а лѣі, vofer'ı п'z-m'ănten'ı шїzser'ă профїта, дп к'ăp'ере de doї an'ı trek'z'ı, pent'ă de а p'ev'rt'ı деара аз'p'ra лѣі. Дп-дешерт Велелі, вїкlean'ă Minist'ă, дї ар'z'ase de маї m'ăle op'ı че форт'ăn'ă kлокот'їа аз'p'ra t'ăp'ora, n'z at'ă ка s'z sk'ape vїeаа лѣі Vod'ă, чї s'z n'z п'ear-

d'ă, eșind Lian din Domnie, mijlocul de а se дп-ав'g'ı. — Domn'ă p'idea de toate p'ev'z'ner'ıe че-ї ар'z'ă ф'їара ач'еа eroist'ă: „Арзнк'т вїр'зі но'е, Ве-лелі, дї zıche ел; n'z'ne veїd'k'p'ı гред'е!.. Дакъ' n'ă'ă че ф'аче шї r'ındesk'ă л'ă p'ev'rt'ır'ı.. д'ăle de л'ăk'p'ă!.. Че nat'ă! t'ă, care шї пре mine m'ă'ı дпв'z'at дп ар'z'ă de а domn'ı аз'p'ra Moldovenilor кз asemine mod, t'ă акзм te tem'ı de еї?.. Тъ, Велелі!.. Ха, ха, ха!..

Еакъ че фел de persoane г'зверна vїat'ă Moldov'ă!

КАПІТЛ III.

О j'ăp'ıneas'ă.

Съ venim л'ă шїр'ă іstoriei noastre.

K'z'te-vă min'z'te d'ăp'z че Lian іsk'ăl'ıse хъртіа лѣі Велелі, ач'еа ешї. At'ănчї Lian дпк'ıse d'ăp'z ел z'ăа кз k'ıeа шї, desk'ız'nd о ал'ă зш'ă ask'ăns'ă днтр'зп колд de п'z'p'ete, dete днтпаре z'neї f'emeї.

V'p'sta eї, (deab'ıe s'z фї-ав'z'т 18 an'ı), ad'z'op'ıt' de ал'eаg'ă ка лантеле а ф'едеї sale; ok'ı seї маї ф'z-m'om'ı декът чер'їл'ă dın M'ăis; tot к'p'z'шор'ă еї дпк'ăk'ănat de п'p'ă se'ă p'z's'ch'ıt не d'ăp'z ал'ăл'ă ф'es; tal'ă sa чеа m'ăd'ıoas'ă че се desina prin ф'ерте-neaoa de фїр pot'z'nit'ă не л'ăn'ă mijloc'ă-ї tras prin inel шї дпчїns de паф'але кз петре sk'ăm'ne, toate, toate ф'ч'еа dın п'ev'z's't'ıka аста о ф'z'm'ăseг'ă at'ăt de p'ap'ă, кз дакъ' аї фї днт'z'p'ıt-о дп деана zı-леї, prin в'p'z'n m'ănte sa'ă kod'p'ă, n'z'm'ă'ı декът аї фї л'ăal'о de в'p'о z'ăn'ă.

— Eї v'ıne, j'ăp'ıneas'ă Szzan'ă, дї zıse Lian л'ăn-d'о de m'ăn'ă шї ф'ăk'nd'о s'z ш'ead'ă не dıvan; акзм s'ă'ă d'ăs Велелі, подї s'z m'ănt'ıl'..

— M'ăria ta, n'z maї am nım'ık de sn'ăs, p'ev'z'nse j'ăp'ıneas'ă кз зп glas аша de d'ăl'che k'z'm нічї odat' n'ă'ă f'ost к'ăntape z'ıdereask'ă.

— Dar sn'ăne'm'ı, аша s'z tr'ăesh'ı, drag'ă j'ăp'ınea-s'ă! чїне цї'ї varvat?

— M'ăria ta, m'ă por de іeptape, dar аста n'ă'ı ne-voїe s'z sn'ăn.

— Шї de че n'z?.. Че? оаре t'ă n'z m'ă іz'v'esh'ı, Szz'n'ıg'ă?

— E'ă s'z te іz'vesk'ă?.. e'ă не M'ăria ta?..

— D'apoї f'ıp'esh'te! de v'p'eme кз ц'ă'ă f'ost m'ăl'ă de mine шї n'ă'ı v'p'z't s'z k'ăd s'z'ă n'z'm'ăp'arele kons'p'i-rator'ılor не care аї ven'ıt s'z m'ı'ı desk'onep'ı, s'z vede кз...

— Nъ, Mъpia ta, нъ! те'ншелі!.. n'am avst niçi odatъ aлt ганд, venind аиче, декът ачел с'дї мънткї vieaгa... Asta ашї фї фъккї'о шї pentръ чел маї mare dъшман ал меѣ.

— Dar дакъ акъм т'мї ешї dragъ mie, Szъникъ?..

— Еѣ, Mъpיעї тале... с'ъ фїѣ dragъ!..

— Еака! шї че те minъneazъ asta?.. Дакъ нъ т'ъ kpezi... д'ъ'мї о гъpидъ! — Шї лъснд'шї зп брац пе дъпъ г'длежл еї чел делевдъ, askъns с'ъв м'л-дїмеа шїрърїлор де салбе, маї дшї anponiese в'зеле де а ле еї, dar ea де odatъ, smъчїndъse дїн бра-дъ'ї, фъцї ла зшъ шї, черкнд s'о deskїдъ, р'кнї:

— Mъpia ta, д'ъ-мї дръмъл с'ъ т'ъ дък!..

— С'ъ те дъчї, Szъникъ? zise ел реanponїndъse де ea; да еѣ те ѣвек!..

— Mъpia ta, лас'тъ!.. аї зїtat къ ам варват.

— Аї варват!.. ш'аної?.. Те-оїѣ desпърї еѣ де дън-съл... рет'ї къ мїне!..

— Д'ъ'мї дръмъл, аї мїгъ!..

— Nъ вреї с'ъ рет'ї?

— Nъ! Д'ъ'мї дръмъл!

— Ха! ха! ха! шїї къ ешї познатъ?.. С'ъ'дї даѣ дръмъл.. пар'къ ам къпкїeat.. Azъї dta?... С'ъ'мї vie singprikъ дп лабъ, ш'аної с'ъ'ї даѣ дръмъл!—Szъana skїmъa феге шї дпченъ а третъра ка варга. „Че ам фъккї еѣ? че ам фъккї!“ Еа дшї фр'нѣа т'нїле, пе кнд Lїаш, дп прада зпел м'ршаве поfte, о сорбїа кз окїї.

— Askълт, Szъникъ, жї zїche ел, лъснд с'ъ ѣвкнеaskъ в'лканъла че-ї kлокotїa дп sin; фїї а mea!

— Еѣ, а Mъpיעї тале? Nъ, кът оїѣ тpї!

— Фїї а mea, Szъникъ, шї'мї чере че-ї vrea: кърцї, мошїї, салбе; с'ъ нъ маї шїї че фаче де талте авзїї!..

— Nъ'мї тpеvpe нїмїкъ! в'рватъл меѣ are де тоа-те... д'ъ'мї дръмъл!.. Mъpia ta! лас'тъ с'ъ es!..

— С'ъ ешї?.. ха! ха! ха!.. еї! anoї, зеѣ! ешї де tot познатъ!.. С'ъ ешї?.. да де че аї venї? ка с'ъ ешї?

— Mъpia ta! дндъpape!..

Шї ea се р'везї спpe Lїаш ка шї кнд ар фї врѣт с'ъ і се арънче ла џепънкї, dar цїпнд чева кз о т'пъ пе с'ъв ферменеа. Дої нашї шї ea epa лънгъ Bodъ... кнд де о datъ о батаїе аїtatъ дп зшъ, о фъкк с'ъ stee пе лок.

— Deskїde! deskїde! стpїгъ зп глас dїnко.го де зшъ. Да азїpеа ачестї глас, Lїаш се simđї маї ла

днд'мъпъ де към epa кнд азїze днтїле в'тї, к'чї акъм кзнокъse гласъ лї Велелї.

— Днтръ earшї znde аї stat dїnoape; zїche ел дп-чет к'ъръ Szъana. Шї anoї, не дпpїїndъse маї мълт де ea, се дъче с'ъ deskїдъ жша, zїкнд: днтръ Велелї!

Ла нъмеле ачеста Szъana кape нъ askълтase по-ponка лї Lїаш, словоade зп цїnet пpелънїт шї дпainte де че с'ъ фїе днтрат ачела, ea се р'пede ка ф'дцepъл, се ловеште pent дп pent кз ел, шї дп фъга mare тpече kopїдоapeле..

Lїаш vrea s'о зpт'pеaskъ, dar Велелї anк'нд'л де поала рошеї sale цївеле: — Стї, Mъpia ta! н'ї vpeме акъм де петpект..

— Че este? стpїгъ ел кз м'нїе.

— Sântem пepдъцї!.. цeapaї дп нїчїoare!

(ва зpма.)

B. Alїsandpекъ.

AMINTIRI. *

(зpмаpe.)

II.

Пе лънгъ змбра Mъpїккї, пе лънгъ вїп-тъл че bate prin пър, пе лънгъ кїпърїле тpе-к'тължї че се ѣв'pтескѣ ѣн окї-мї шї ѣн ѣнїма mea, де-азъpа satължї азd p'дїк'ндъse зп ххет; алтe ххете pеspъндѣ шї kлокotesкѣ пе деа-лърї шї prin вї; ххете vesеле де фете шї ф'л'ккї че вїнѣ кз флорї шї кз kopдеle; zї ѣнтї—Maїz аѣ sosїt ѣн sat шї bate ла toate зшеле, ла бордеїе, ла kase шї ла кърте; zїoa Арmїndїнеї ѣн kape пелїнължї с'ъ д'ъ чеп!.. Де ашї фї avst порок с'ъ фїѣ шї еѣ дїн чеї ѣв'цадї че скpїѣ ѣн лїмбъ фpъmoасъ, де нъ ашї фї simđїt ѣн к'тpїepatъл лъмеї къ чеа маї mare nevoїе а omължї este де а фї азїt кнд стpїгъ, де а фї askълтat кнд чере, де а п'т'е п'л'н-џе кнд ѣл doape, де а ворбї, де а се мїн-г'в'е шї а'шї азъче amїnte ѣн дълчеа лїмбъ а мамеї, ѣн дълчеа лїмбъ а повестїлор kape аѣ

întîlzpîit îkoane drъгълаше шî poetîche în înkî-
pkîrea kopîlzpîeî, ашî фî nъtъt spъne къ по-
vestea din лъпъ: e tonnellа Danaidelор,
tradîtiъne ovidîкъ, аъgmentatъ de tra-
dîtiъneа ebraîкъ а рeсвeлълъî фpa-
trîchîd, Kanîтъ а а IV din Опера прî-
ма а чeлeбpълъî Моze, реформато-
ръ а лeдîслаторъ а înspirat а Е-
врeîлор; в'ашî спъne îаръшî къ серъара
zîлeî—întlî-Maîs se лeаръ къ серътоара знеî
zîne а къшпîлор Latîne, de ne vremeа stre-
moшîлор nostpî Romaniî, шî а stre-знкîлъî
nostpъ, бълъ Евандpъ, кape Евандpъ ера зп
фeл de Папъpъ Vodъ Latîn; в'ашî спъne къm
se jъртфîа ne алтаре îн ачаа zî mîeîî фъpъ
патъ, фpъnteа тpъмeлор! цîзнче албe, тъндpîа
îмашeлор! шî къm съ дъpъîа zîneî колîве de
mîere шî de фъîнъ, de тpeî opî чернътъ, de
гръщ спълат; дар нъ sînt îнвъдат шî спън îн
лîмба че ам доbîndît оdatъ къ лъmîна, оdatъ
къ азъл, оdatъ къ vederea soарeлъî, а ко-
дрîлор, а къшпîлор шî а флорîлор; кътъ тpъ-
дъ, кътъ време пъне omъ а îнвъда лîмба
neамъpîлор стръîне! дар ачаа стръîнъ нъ'î вор-
веште de цeаръ, нîчî de пъpîндî, нîчî de фpaцîî
ка бpaзîî, нîчî de съpорîле ка флорîле, нîчî
de прîмъвара къ verдеада eî шî тpъмeлe de
oî къ чîованîî îн капъа тpъmîлор, лъсъndъse
ne гъpî de paîx, нîчî de пъгъpîле къ mese боî,
нîчî de копîлîде бълаe шî фete de îмпpацîî,
къm ворвеште лîмба че о îнвaцъ шî о съце
omъа къ лantеле vîдеeî!

Îн ачаа zî дар, пъгъа satълъî пъzîа пъмаî
eа kasеле; къцîî флекъî, къте фete mapî шî
kodane, тоцî шî toate се îмпodobîа къ флорî
шî корделъце, кape ла пълъpîe, кape ла ко-
dîce. Къ лîлîeчî îн тънî, къ гарофе ne кап,
къ бъсшîок verde îн sin, фeteлe шî флъкъîî
пъrea флорî mîшкътоape; de къseаръ фeteлe
se ла, флекъîî се pentъна; îар îн зopî de zî,
къnd се deskîdъ лъкрîmîoарeлe, vîopелeлe шî

tonopашîî се skъtъpъ de рожа nonдеî, вîлe се
змпeлeа de kîote; kodpîî клoкoтîа de покнîте
de фpъnze, de xoxote, de чîмпoae; telîncîлe
pessna îн toate пъpдîлe de doîne; mese нъ-
meroase се îтîндеа ne съв копачî.

Къpдîлe боîерешî локzîте ne атънчеа eарна
шî vara, се гъtîа, се носпъîа, се îналъîа ла
аpонîeрeа zîмeлор mapî ка шî kasеле съ-
тешî; серътоара се прîmîа къ ачeеашî бъкъ-
pîe de боîер шî de цeран, фîînd зпîцî îн кре-
dîнцъ, îн лîмбъ шî îн обîчeîсpî: strîгоîî, stî-
xîлe зpzîtoape de рeлe, паîза, пъбъdaîка шî
зpлетъа къпîлор noanteа îî змпeлeа de spaîмъ
deopotîvъ ne амъndoî. Парe къ въd знкъ а-
чeа îкоанъ а тpекъtълъî: Mare sgomot шî
съвчîзмалъ este прîн къpдî; цîганîî пълъ шî
бъкътарîлa се фъdълескъ îн къмешî къpate,
oamenîî îн mîntenî къ тънîчîлe сфлекate, къ
корделe ла пълъpîî фълфъînd îн vînt, се пъз-
nesкъ прîн oградa тъtъpатъ; роkîлe рошî шî
тъпанeлe галъîне de ла пашîî а лe цîганîлор
се зърескъ eаръшî; totъ'î plain de mîшкape;
toate фeцeлe plain de veselîe: цîзнпeсeлe de
ла камаръ sînt пъpjol de амeцîалъ, къкоана
цîпъ! Дъпъ мъл вълъмъшар а neнъмъpатeлор
слъцî, амeцîте de алepгъtъpъ, тpъсpîлe къ кайî
îмпodobîcîî трагъ ла скаръ; îн зна се съîе къ-
конъа шî къкоана, îн капpъ зп арпъt къ чîз-
бъкъа îнкъlîfat îн тънъ, шî къ nîstoале ла
бpъщ; îн а doжа, цîзнпeсаса къ въtчîлe шî
dълчeцîлe; îн алта софpaцîлa шî цîгънашъа сеî
nedespъpцît, къ такътъpîлe; îн алта stolнîкъа
къ vîнацeлe, кафеаоа, пънеа шî пeдîнъа маî
къ сеамъ, фъpъ кape нъ este zî—întlî-Maîs!
аноî vîне бъкътарîлa къ merîndeлe, ш'аноî глоа-
та din kasъ, слъцeлe, фemeîлe шî къкoпa-
шîî. De се îнтъмплъ вечîнî, адънаpеа нъ се
маî нъмеръ; дръмъа се акопeрe de тpъсpî
шî de кълъpецî; стрънсъpа, къ pекнîте, kîote шî
îмпъшкъtъpî, сеамънъ о нъntъ de чeлe хъîoase,
пpекъm обîчîнъîа пъpîндîî nostpî de toate тpеп-

теле, кълъреції, балоанеле кѣ фичіорії боіерешті ла облоане, брашовенчеле (de care ne-aș scz-tit astzi Dămnezeș pentrѣ odіxna чіоланелор noastre), къръкеле ші алаіѣл ацїзнгѣ інтр'о поіанъ mare ші фръмоашъ, în mijlockѣ ко-дрълѣ, unde еарѣа-ї netedъ ка зн ковор, нѣ departe de зн извор рече în care стеклескѣ феделешеле. Mesеле se întindѣ : masa боіе-реаскѣ, masa цїспинесеї ші а фичіоріор, ma-sa оаменіор ші masa цїганіор. Съб поа-леле кодрълѣ verde se vede зн фок зріеш, імпреціърѣл фокълѣ тѣнческѣ бактарії; міеїї нтрееї се інторкѣ în цене де лемп; пърплъ-лакъл змпле пѣдъреа де мірос. Бенкетъл ін-чене кѣ глѣме late; пелінѣл кърѣе prin паха-ре, дѣпъ пелін вѣтка, фала gospodърііор! вѣт-ка че се таѣ кѣ кзїтѣл! вѣтка се скїмѣ кѣ вішіанѣл; вінѣл ші лѣтарії інтартѣ боіерії, пахареле се змплѣ des, фесърїле зборѣ în въз-дѣх. Sînt манеле дѣлчі, sînt манеле тѣпгъ-іоаше, sînt манеле дѣрепоаше че рѣлѣ інімі-ле; вѣтрїнії інкінѣ. Інерїтѣл беа în папѣчїї кѣ-коанелор ші се сѣрѣт кѣ лѣтарії, еар кѣ-коанеле, кѣ окїї інекациї în amor, кълтѣ вер-сърї фръмоаше де се рѣзнѣ кодрїї ші се тре-зескѣ пѣзнашїї. Не марѣнеле поенїї, арпѣзїї даș дїн пѣште ші дїн пїстоале, слѣцеле хѣіескѣ ка роїї рѣтчїїї, сѣрѣзїї се їмѣвѣт. Порнеа-лаї о amestекѣтърѣ неспѣсѣ : де абїе prin mijlockѣ понцїї маї їченѣ еарѣшї а кѣнта прївїрїтоареле спѣрїете де хѣет ші де гласѣл лѣтаріор !.

Am възвѣт мѣлте зїле-їнтѣї де Маїѣ де а-тѣнчеа, în Іашї ші ла цеарѣ, дар нѣ сеамѣнѣ кѣ зї-їнтѣї а mea ; în лок де веселїе am sim-цїт дор ші амѣрѣчїене !

А. Р.

Д^{авї} Іакоб Мъръшанъ

РЕДАКТОР РЕСПЪНЗЕТОР А ГАЗЕТЕЇ ДЕ ТРАНСІЛВАНИА.

„Domъле. — Partizan а лїбертѣїї їнарѣлѣ, жър-наліст Ромънеск де ла 1839, редактор а Davicї Lї-terare, а Архївеї Ромънештї, а Фоїеї Сътештї, ко-редактор а Пропъшїреї, колаборатор а Агътеї, а Ал-їнїеї Ромънештї, а Бжковїнеї ш. а. нїмїне маї мѣл де кѣт мїне нѣ кѣноаште кѣт жърналеде сжнт не-апѣрате дѣвѣцѣтѣрїї ші дѣвѣзнѣтѣцїрїї попорѣлѣ, лїбертѣеї пѣвлїче ші прїivate, прогреселор чївіліза-цїеї, дѣтр'зн кѣвїнт. Кънд дар дн Ромънїа Лїтерарѣ ам пѣвлїкат рефлєкцїїле меле аșпра Жърналізмѣлѣ Ромънеск, еș нѣ ам авѣт де цел де а атїнѣ персоналїтѣїї, де а ловї дн мерїте дѣтеметїе, дар нїчї де а тѣмѣїеа ідолї, шї маї а-лес нїрмеї. Скопѣл меș аș fost маї mare. Арѣ-тѣнд трекѣтѣл шї presentѣл Жърналізмѣлѣ nostrѣ, пїе-дѣїле шї defectеле sale де фадѣ, ам vroїт prin аcesте сѣї арѣт шї че тревѣе сѣ факѣ, шї не че кале аре сѣ зрѣмезе дн віїтор, дакѣ vroеште сѣ а-жннѣ ла ачеа кѣїме дѣналѣ ла care аș ізвѣїт пре-са perїодїкѣ дн алте дѣрї маї чївілісате. Повѣзїїт де лецїле trase Жърналізмѣлѣ prin челе дѣтѣї пене ал Ежропїеї, недѣnteresat дн кестїе прїї нїчї зн мо-тїв персонал—де време че prin їnteres нѣ сжнт лєгат кѣтрѣ нїчї о фоаїе пѣвлїкѣ—чї авѣнд дн прївїре нѣмаї каззеле care дѣнїїдекѣ пре органеле пѣвлїчїїтѣїї noastre де а еșерѣїа о дѣпрїѣре сѣлѣ-тоашъ аșпра попорѣлѣ, m'am сіїїт ка сѣ арѣт Длор редакторї конвїкцїеа mea, кѣ дакѣ vroескѣ а ве-де трѣделе лор respнznъnd ла мїсіеа че аș лѣат а-șпрѣ'шї, дѣмнїалор тревѣїе prin о активїтате некон-tenїтѣ сѣ се сіїеаскѣ де а'шї дѣвѣзнѣтѣїї Жърнале-ле, де а се пѣне дн канѣл еар нѣ дн коада ідеїлор секѣлѣлѣ, шї маї ales де а фї органѣл лѣмїнат а тревїнцїлор, а лїбертѣеї шї а чївілісациїеї Ромънї-лор, еар нѣ де а фї instrъment а партїзелор шї а персоанелор. Am тревїїт дар сѣ трек дн revїстѣ deosъїтеле фої perїодїче де astzi.—Рефлєкцїїле че ам фѣкѣт аșпра Gazeteї de Transilvania акѣрїеа редактор де акѣм ештї Dămнета, аș fost зрѣтїоареле:

„Gazeta de Transilvania, pedıratѣ акѣм де D. Іакоб Мъръшїанѣ, este дн mare dekadїнѣ! Ревѣме-

le ei ađ fost mare nşmaı pşnpş la 1848, kşnd ađ depirato pana lşı Barid. Çele maı vşne artiko.le de-spre dritşriae mi interesele rşmşilor emia odini-oarş dn auest jşrnal, dn kare pşvliçistiı çei maı dnsemnađi kşmi dşdşserş rendez-vous. Gazeta de Transilvania se okşpş, prekşti đı este dn voıt, kş interesele materiale a romşnilor de peste Kar-pađi. Ear đnkşti pşvешte Prinçipatele ea se mşr-çinente dn ekstraktşri din Gazeta de la Iaşı mi din Bestitorşla din Bşkşreştı. Kşnd kşte odatş đnşırş vpe şn artiko.l orişinal, auesta este nerpermit şn pa-neriçik çe i s'ađ trimis din Moldova sađ din Ba-laxia. Dn aueastş pşvşire, Gazeta de Transilvania se poate lşda kş akşm okşpş çel đntşis lok dn Jşrnalistika Romşneaskş, kşçi ađ đmşkşat trimiçia pensmipeı kş mşlı kşraçış, mi ades kş foarte pş-çin takt. "

Aueste refleçiiı kare nş atinğş dn nimikş per-soana dtale, nepşind dn keshie dekşti taktşla dtale ka pedaktor, nş şant nşmaı şn prodşkt a çişdeçkşii mele individsale; ele şant pessatataı oninieı pşvli-çe din Moldova asşra jşrnalşrı dtale. Dşmniata đnsş te-aı mşniat, mi te-aı hotşrit ka s'mı respnşzi!

Dritşla apşrşrei este tot atşti de şşant ka mi al atakşrı; pşn şrnare, dritşla dtale de a dovedi pşvliçşrı — çişdeçktor đntre dta mi đntre mine — kş kritika mea este nedreantş mi nedntemeçetş, este đntper şi ne kontestabil. Dnsş sş vedem kşm aı đntreşingat auest drit, mi sş vedem asşmine dakş kş refştaçia dtale aı isçitit a s.lşvi ori şokş a đntşri apreçiaçia çe am fşkşst desupe Gazeta de Transilvania. đnkşredinçatş pedakçiei dtale; đntş'al-te kşvinte, dakş aueastş pensmitş foaie povşçitş de dta ađ meps dn pronşşire sađ dn dekadingş.

Beçii Romani, Domşle Mşrşşians, çerea de la auel çe'mı aleçea de apşrştor kalitatea de vşrvat de bine mi de elokşingş, adikş: đndoita garan-çie a patriotismşrı mi a talentaşrı. Ka s'mı pşs-panşzi, aı sokotit de kşviiingş sşçii aleçii şn apşrştor; pre şn asemine te-aı dşş dn imaçinacie mi l'aı kşş-tat dn fşndsş Şnrapięi, mi ka sş dovedenti lşmeı kş emi pestnenot de Roman, l'aı kotezat şn ro-man vşn; mi aua i-aı pşvliçat đntimnarea dn kontra'mı dn N. 20 mi 21 a Gazeteı dtale.

Đnainte de toate, đmi veı da voie ka, dn konira kalifikaçiei de Roman vşn, sş protestez. Romşn vşn este auela kare şriçinş kş nşmele seđ auea

çe şkie, çie atşkşnd, çie apşrşndşse. Romşn vşn nş poate sş çie auela kare se askşnde dn tşfe, mi de akolo, mişelemele, arşnkş tınş asşra treçştori-lor. Jşdekatata çe am usrtato asşura foiei dtale am isçkşito kş nşmele međ; mi nerpermit kş atşnçe, kşnd m'am hotşrit a kritika pre alçii, m'am mi pre-çtitit a çı mi eđ kontra-kritikat. Dnsş prekşti atakşı međ ađ fost loial, mşrçinut dn pşvşile vşnei kş-viiingş, ferinds'çii persoana, am fost mi şant dn dşentate de a çere de la dta aueamı reçiproçitate. Altmintrele niçi emi demu de a çine pana pşvliçis-tilor dn mşntş, mi niçi meriçii ka sş çii tratat ka pşvliçist.

Dşmniata, dn lok de a mş đntimnina fşçim, adikş kş frankçea çe se çere ne-apşrat de la şn vşrvat kare, pşindşse dn fşrşntea şnsı jşrnal, pşin aueasta đnsşmı aşımeazş pretençia de a çı povşçitorşla oninieı pşvliçe, dşmniata, zik, aı avşti rekşrs la şn anonim, pşşmsit poate de đnsşmı dşmniata, o fiinçş imaçinarş, akşriea nşı kşnosçş niçi anteçe-dentele, niçi meriçele kştrş çearş mi literatşri, pentş ka lşme sş çie datoare de aı rekşnoamte kalifikaçia çeı plaçe de aşı da din astopitatea sa privatş, adikş de romşn vşn. Kş şn asemine romşn vşn, poate, dar askşns dn tşfe, veı a-fla dar de kşviiingş ka sş nş đntş dn lşntş. Dn timşla de mijlok asemine lşntştori kariı dovia kş viziera peste okı, fşrş aşı arşla maı đntşı fađa mi nşmele, se pensinçea din arena onorşrı, mi se nşmaı chevaliers felons. Dnsş artiko.lşrı şnsı ase-mine kavalier şş l'aı pşiçnit dn koloanete foiei dtale, dşmniata Domşle Iakov Mşrşşians, pedaktor pensnşçtor a Gazeteı de Transilvania; dta dar aı a'mı pensşnde pentş auest artiko.l, fşvriçat nş dn Şnrapia çı dn ofiçina dtale. Kş dta dar am a çaçe, mi kştrş dta mş mi adpesez.—Am zis, domşle, kş apreçiaçia mea asşra Jşrnalşmşrı romşnesk n'ađ avşti de çel de a tşmşita pre D. D. pedastori, mi de a le adpşa kompliçentele vşlpei kştrş korş. N'am tşvşingş de kashş dvoastre. Mi'am postit dar frank oninia, mi desupe Timşş, mi desupe Gazeta de Moldavia, mi desupe Tele-graf, mi desupe Bestitor, ka mi desupe foaie dtale. Dakş am fost indşçent am fost pentş dta, kşçi aşı çı tşvşit sş zik mşte, — tokma auele çe am tşkşst. — Dakş am fost asşrsş, am fost pentş pedastoriı Zimşşşı mi a Gazeteı de Moldavia, foı

каре се гъсескѣ дн дмпрецізрърі мхлт маі греле де ктї жрналхл дтале. Редакторіи нентрѣ каріи ам фост аспрѣ — де ми дрент — нѣ с'аѣ мѣниат аспрѣ'мі, кїар ачеї кѣтрѣ каріи мї-ар фї фост ертат де а фї индлѣцент, спре есемплѣ: деканхл жрналїстїлор мї а лїтерацилор пострї, ачела каре аѣ фсндат дн Молдова чеа днтї тїнографїе систематїкѣ мї чеа днтї фоаїе перїодїкѣ пре каре о повъдзеште де 28 де ані, каре аѣ повъдзїт ані днтреці скоалеле поастре націонале, каре не-аѣ дат челе днтї кѣрцї елементаре, каре аѣ рекїемат ла вїеацѣ прїн поезїе, прїн нїктѣрѣ, прїн дескрїепї исторїче фїрѣїле зїтате а веїлор пострї Домнї мї Ерѣї, а кѣрхїа нѣме дл гъсім дн тоате днченстѣїле кѣлтѣрїеїнтелектсале мї индстїрїале а Молдовеї,—кѣ тоате дефектеле сале—камїон неовосїт ал интелїгенції дн тїмп де рїхмѣтате де секол. Шї тогмї вѣрѣагїа ачеста, Г. Асакї, нѣ мї-аѣ вроїт реѣ нентрѣ критїка меа, нентрѣ кѣ шїе де мхлт кѣ прецъеск адеврѣрл, нентрѣ кѣ шїе кѣ апрециація че ам флкт деспре Gazeta de Moldova нѣї дмпвдїнеацѣ дн нїмїкѣ мерїтеле че мї-аѣ довъндїт дн исторїа днченстѣлї лїтератѣрїеї Ромънешті.

Днсъ дакѣ н'ам крѣцат дефектеле редакціеї Gazeteї de Moldavia, нентрѣ че сѣ крѣц пре ачеле а редакціеї Gazeteї de Transilvania, кѣтрѣ каре нѣ este нїчї зн мотив де деосъбїтї индлѣнцѣ? Чїне емтї, домнхле Мършїанс? каре сѣнт нѣнѣ акзм мерїтеле дтале дн лїтератсра ромънеаскѣ, знде сѣнт пречїоаселе дтале скрїепї? Нѣмеште'мї јертеле че аї флкт, лѣнтеле че аї спрїїнїт, прїгонїрїле че аї сѣферїт, нентрѣ ка сѣ фїї сїнгрѣ маї пре сѣс де критїкѣ, нентрѣ ка сѣ претїнзї ка ної, жрналїстї мї пѣвлїк, сѣ прїмїм Gazeta дтале ка зн поѣ декалог дат поѣ спре мѣтѣ днвїнѣчїане дїн мѣнцїї Брашовхлї? Камїтеле челе маї маї ал Ерпонеї, ценїїле челе маї стрелѣчїте, пѣвлїчїстїї чеї маї днсемнагїї рекъноскѣ авторїтатеа критїчеї, мї дта, деаба неофїт дн жрналїзмхл ромънеск, нѣ! Нентрѣ кѣ ам зїс кѣ Gazeta de Transilvania este дн декадїнцѣ, цї'ам јїрнїт оргоїзл! Инде ігас! Дар вїна меа este, дакѣ дн оара кѣнд Барїц цї-аѣ трекст Gazeta нѣ цї-аѣ трекст мї капацитатеа са? Вїна меа este дакѣ Барїц, ретрѣгъндссе дїн редакціе, мї'аѣ аїнат нана атѣт де сѣс, дн кѣт дта кѣ тоате акѣдѣтѣрїле н'аї нѣтст а о аїснѣче? Дакѣ амї фї кѣтат нѣмаї интересл меѣ прїват, целл че атрївезїї арїкхлхлхл

меѣ, интересл меѣ прїват ар фї фост, Домнхле Мършїанс, ка сѣ те дналц ла черѣрї; кѣчї атнѣче негремїт кѣ м'аї фї резултїт, дъндс'мї мї мїе, дѣнѣ обїчеїс, знл дїн ачеле декрете де їморталїтате кѣ каре, дн колоанеле дтале, емтї атѣт де ценерос кѣтрѣ тодї ачеї че'цї адресеацѣ вре зн комплїмент... Мѣ днделецї, домнхле редактор. A bon entendeur salut, зїче францешл. (ва зрѣма). М. К.

Poesie.

Огарѣл мї їенспреле.

(Фавѣлѣ.)

Калїтѣїле поастре челе маї днсемнате,
Ne sѣnt ades дн лѣме дрент крїме днмнстате,
Маї аїес кѣнд с'нѣтїмїлѣ с'адскѣ 'мїтѣдекаре,
Ла кѣцетѣрї мї фанте вреднїчї де дефїїмаре.

Asta ne-o 'нкрѣдїнѣацѣ

Фавѣла че зрѣмеацѣ:

Їенспреле одачѣ

Фѣ трас ла јѣдекатѣ

De зн огар; дн тѣе атнѣчеа презїда
Копоїл; ел сентїнга фѣрѣ апел о да
Кѣчї ера де соїс новїл мї се нѣскѣсе прост,
Шї дрентхл натсрал дл кнпонтѣа де пост.

Огархл кѣтрѣ ел аша се адресѣ,

Шї'н лїмѣа лѣї стїрѣ:

„О! тѣ, че презїдезї сенатхл чел кѣнеск!

Еѣ вїн сѣ јлѣзеск

De ачест тїкѣлос

Че сѣфлетхл мї-а скос,

Кѣчї орї кѣнд вреѣ сѣ'л прїнд, не деал саѣ не кѣтнїї,

Ел фѣче пар'кѣ-ар фї гонїт де вїјѣлїї;

Ш'аної н'алеаргѣ дрент,

Кѣ ел сѣ поцї да нент,

Чї мерѣе тот котїш

Шї саре кѣрмезїш;

К'зн кѣвѣнт, н'аре нас нїчї змѣлет крештїнеск.

Дар че сѣ маї ворѣеск...

Кѣнд кїар мѣрїата та, де-а фї кѣм ам афлат,

Аї фост адесеорї де дѣнсел дншелат!

— „Destхл: респънде-акзм, соїс некѣвїнчїос,

Зрѣкїат мї фрїкос;

Zї, че с'ар фї 'нѣтїмїлат дакѣ домнхл огар,

Gonindste'n задар,

Дшї фрѣнѣа вр'ѣн пїчор? ши кѣм де дндрѣзнешї
Съ фачї а аsсаdа огарїї воїерешї? "
Іепѣреле-а респнs: Мѣрїа та, гъндеск
Къ нѣ пѣкѣтѣск
Фїнд къ ам вроїт

Прїн фѣгъ съ мѣ скан де зп вр'ѣмаш кѣмплїт...

—„Те'ншѣлї, лѣрѣ аїхнчї копоїл кафенїѣ;

Дн Kondїкъ е скрїс, пе кѣт еѣ мїнте прїс,

Ла фада шеанте-зеуї аї шесеа параграф,

Къ орї че вѣпѣтор те поате фаче праф

Дакъ те ва 'нтѣлнї; аї дрент а те лѣпта,

Дар нѣ'цї este ертат прїн фѣгъ а скѣпа.

Пе ачест темейс дар, еатъ те-ам осѣндїт

Съ фїї де трївѣнал дндатъ јснїт:

Карнеа съ ва пѣстра пентрѣ јсдекѣтор,

Іар лавеле вор фї пентрѣ јлѣїтор!

Гр. Александреск.

КЪНТИК.

Франѣез, Neamц, Pѣs, че фїреа те-а фѣкѣт,

Пѣмїнтѣл тѣѣ е вїне-а нѣ зїта;

Орї кѣї е драг локѣл че л'а пѣскѣт.

Еѣ, фрацїї меї, орї знде-оїѣ кѣзта,

Нѣ маї гѣсеск ка дѣлѣа Ромѣнїе,

De-о ши хѣлескѣ кѣцї се хрѣнескѣ дн еа

Корчї венїтїчї. Дар орї кѣм ва фї, фїе,

Еѣ сѣнт ромѣн, мї'мї плаче цѣара меа.

Лѣздѣ мѣлїї пре Франѣезѣл воїос,

Пе мѣндрѣл Pѣs, пре Neamцѣл рѣгѣлат,

Ла дѣншїї, снзнѣѣ, кѣ'ї вїне ши фѣмос;

Дар, фрацїї меї, еѣ орї кѣт ам ѣмѣлат

Пе дрѣмѣрї лѣнцї, кѣ шїне фѣрекате,

Нѣ мѣ'воїам; ши вредї съ мїгїї де че ?

Пентрѣ кѣ'мї плакѣ шоселеле стрїкате.

Еѣ sїnt ромѣн, мї-е драгъ цѣара меа.

Стрѣне цѣрї дшї плаче-ades съ вѣд,

Дар sїnt сѣѣл.лѣмеа де-а колїнда ;

Дн цѣара меа де-акѣм воїѣ ка съ мед,

Кѣчї, фрацїї меї, орї знде воїѣ ѣмѣла,

N'о съ гѣсеск ачаа вѣпѣ примїре

Че м'ам депрїнс дн цѣарѣ-мї а вїдеа ;

Кѣчї дн стрѣнїї е рѣче гѣздїре !

Еѣ сѣнт ромѣн, мї-е драгъ цѣара меа.

Тѣпѣр ерам ши сѣрѣстат кѣ-амор

Алѣастрїї окї фѣтеї знсї Франѣез,

Еа мѣ вїндс! ши еѣ воїам съ мор,

Кѣнд мѣ 'нтѣлнї sора знсї Енглез.

Dragosteа еї скѣпѣ а меле зїле,

Дар мѣ'нгїѣца, ши мѣ'нкѣлзї авїа

Дѣлѣеле-амор ромѣнѣелор копїле...

Еѣ сѣнт ромѣн, дшї плаче цѣара меа.

Ла масѣ веѣ adese вїн стрѣн,

Токаї, Бордо, Шампанїе ївѣск,

Еар маї алес префер вїнѣл де Рїн

Дакъ нѣ ам Котнар ши Одобеск;

Кѣнд днсъ ам, демѣрт пїне пахаре,

Аної днѣел съ кѣнт вре о ма неа,

Ши сѣнт tot веат кѣт цїнѣ зїлеле амаре!

Еѣ сѣнт ромѣн, мї-е драгъ цѣара меа!

К. Негрѣцїї.

Miscelc.

О вазаконїе лїмбїстїкѣ. — Кѣ опор ши кѣ нацїоналїтате чїне ар фї sokotїт кѣ s'ар пѣтѣ адкѣтї зп кѣвѣнт каре съ п'аїѣв нїчї зп днделес? О! мїнсне а педантїзмѣлї! Стїлѣл грѣѣ нѣ ера де аїїснс; еатъ авем ши кѣвїнте грѣле. Гѣчїїї де пѣтѣїї, гѣчїїї вої, лїтераторїлор нѣс-дрѣванї, че кѣвѣнт поате фї дн лїмба ромѣнеаскѣ маї лѣнр кѣ о сїлаѣв де кѣт челе маї лѣнцї версѣрї ромѣнешї? Зп кѣвѣнт де 17 сїлаѣе este днтр'адевѣр о мїнсне фїлологїкѣ. Кѣвѣнтѣл ачест мїнснат дн прївїреа лѣнцїмеї, este дн прївїреа їнѣлеслѣлїї о енїрмѣ, кѣтезѣм s'о зїчїем, пентрѣ днссшїї асторѣл лѣї. Гѣчїїї, мѣ рог, че кѣвѣнт поате фї дн каре опорѣл съ нѣ фїе опор, ши tot съ фїе опорїфїк; нацїоналїтате съ фїе дн коадѣ, їар днтре дѣнса ши днтре опорѣл не опор съ фїе, ка лѣгѣтѣрѣ, зп днтрег кѣвѣнт фортат фѣрѣ авїлїтате дїн кѣвѣнтѣл авїл? М'ашї прїнде рѣмѣшар не toate скрїерїле граѣе дїн Арѣеал кѣ аша кѣвѣнт алкѣтїт нѣ се аѣлѣ нїчї дн чеа маї їноватѣ скрїере де сїстема поѣѣ. Анаторїї де логорїѣе ши де гѣчїтѣрї почїте, карїї, вѣтѣндс'шї капѣл съ дес.ѣѣе гѣчїтѣра де сѣс, ар кѣдѣ дн амегїалѣ, потѣ съ дескїзе о карте де шкоалѣ, чеа дїн-теїѣ че се пѣне дн мѣна днѣпѣторїлор, ши ла фада 14 дїн а III-а едїгїе, вор да де кѣвѣнтѣл-monstrѣ: їн опорїфїк авїлїтс дїнацїоналїтате!!!! каре, дакѣ чїнеѣа s'ар їснїтї аїл постї прекѣм трѣвѣїе съ се постѣаскѣ кѣвїтеле знѣї лїмѣї, мѣ тем кѣ нѣ ї-ар маї рѣмѣнѣ сѣеларе. **Ромѣнїа лїтерарѣ** ар дн кѣпѣт съ пѣїе зп преѣ днссмнат пентрѣ дескопѣрїѣе днделеслѣлїї ачестїї кѣвѣнт monstrѣ; асторѣл днссшїї ва фї прїїмїт ла конкѣрѣс. Дорїторїї че ар вої а лѣа кѣпонтїнгѣ де програтѣл конкѣрѣслѣї, потѣ съ се адпесеѣе ла toate лї-вѣрїїїле дїн Іашї; їар маї кѣ самѣ ла ачеле знде este депозїтл Авѣѣдарїлїї пентрѣ шкоалеле днѣпѣтѣоаре а D-лїї Ніфон Бѣлѣшескѣ. Doamne, Doamne! де мѣлѣт лїмбїстїкѣ че аѣ dat neste toate капѣтеле поастре, ор съ аїїснѣгъ копїї пострї а емї дїн шкоале кѣ лїмба де зп кот, ка ши кѣвїтеле че сѣнт сїлїїї а днѣвѣа ши а постї, серман. I.